CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
17-09-1987
Transmis à M. Coerdunelion
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 23 juillet 1987, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des Amendements à la Convention portant création de l'Organisation internationale de Télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT) et à l'Accord d'exploitation, adoptés à Londres le 16 octobre 1985", a donné le 14 septembre 1987 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 23 juli 1987 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de wijzigingen aan het Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Satellieten (INMARSAT) en aan de Exploitatieovereenkomst, aangenomen te Londen op 16 oktober 1985", heeft op 14 september 1987 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET DE LOI.

Dispositif.

Article unique.

Il y a lieu d'écrire "Les Amendements à la Convention du 3 septembre 1976 portant création ...".

+

EXAMEN DES AMENDEMENTS JOINTS AU PROJET.

Le texte des amendements de l'Accord d'exploitation relatif à l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT), joint au projet, pourrait, en son article V, avoir une influence sur les recettes ou les dépenses de l'Etat. Dès lors, il y a lieu de viser le Ministre du Budget parmi les proposants du projet et parmi les signataires de celui-ci.

ONDERZOEK VAN HET WETSONTWERP.

Bepalend gedeelte.

Enig artikel.

Men schrijve : "De Wijzigingen aan het Verdrag van 3 september 1976 inzake ...".

+

ONDERZOEK VAN DE BIJ HET ONTWERP GEVOEGDE WIJZIGINGEN.

De bij het ontwerp gevoegde tekst van de wijzigingen aan het Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Satellieten (INMARSAT), zou, door zijn artikel V, een weerslag kunnen hebben op de ontvangsten of de uitgaven van de Staat. Derhalve dient bij de ministers die het ontwerp voordragen en ondertekenen ook de Minister van Begroting te worden vermeld.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. Cl. ROUSSEAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Cl. ROUSSEAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.